



## Pannenlexikon

Französisch	Portugiesisch
Démarrreur	Motor de arranque
Arbre de transmission	Transmissão
Tuyau d'échappement	Tubo de escape
Conduite d'essence	Tubo de gasolina
Pompe à essence	Bomba de combustível
Filtre à essence (dans le réservoir)	Filtro degasolina/no depósito de combustível
Clignotant	Pisca-pisca
Frein	Travão
Feu-stop	Luz do travão
Joint	Vedante
Compte-tours	Conta-rotações
Commande d'injection	Unidade de comando da injeção
Jante	Jante
Repose-pied	Estribo
Sélecteur	Pedal de mudanças
Poignée des gaz	Acelerador
Boîte de vitesses	Caixa de velocidades
Béquille principale	Descanço central
Roue arrière	Roda traseira
Kick-starter	Pedal de arranque
Pistons	Pistão
Réservoir d'essence	Depósito de combustível
Radiateur	Radiador
Embrayage	Embraiagem
Levier d'embrayage	Alavanca da embraiagem
Vilebrequin	Cambota
Guidon	Guiador
Alternateur	Dinamo

Französisch	Portugiesisch
Ecrou	Porca
Arbre à cames	Arvore de cames
Bouchon de vidange	Bujão de purga de óleo
Filtre à huile	Filtro de óleo
Vidange	Mudança de óleo
Bielle	Biela
Régulateur	Regulador
Pneumatique	Pneu
Crevaison	Problema com o pneu
Changement de pneumatique	Troca do pneu
Réparation	Conserto
Feu arrière	Luz traseira
Rétroviseur	Espelho retrovisor
Silencieux	Silenciador
Projecteur	Farol
Chambre à air	Tubo flexível
Pneu sans chambre à air	Pneu sem câmara (Tubeless)
Vis	Parafuso
Flotteur	Flutuador
Repose-pied passager	Estribo do passageiro
Amortisseur	Amortecedor
Fourche télescopique	Forqueta
Carburateur	Carburador
Boîte à outils	Caixa de ferramentas
Bougie	Vela de ignição
Bobine d'allumage	Bobina de ignição
Commande d'allumage	Unidade de comando da ignição
Cylindre	Cilindro

Französisch	Portugiesisch
Comment puis-je me rendre chez le concessionnaire...	Indique-me o Concessionario mais proximo, por favor?
Ma moto est en panne	A minha moto está avariada
Ma moto a une crevaison	O pneu da minha moto esta furado
Ma moto ne démarre pas/Ma moto démarre mal	A minha moto não funciona/A minha moto funciona muito mal
Le frein avant/arrière ne fonctionne pas	O travao da roda dianteira/traseira nao funciona
Bruits/claquements dans 1. la boîte de vitesses, 2. le moteur, 3. la fourche de la roue avant, 4. l'entraînement de la roue arrière	Ruidos de: 1. caixa de velocidades, 2. motor, 3. forqueta, 4. transmissão
La clé de contact/des valises est cassée.	A chave de ignição/da mala partiu
Elle est coincée dans le contacteur-démarrreur/la serrure de la direction	Ela ainda está dentro do fecho de ignição/da mala.
J'ai perdu la clé de ma moto/de mes valises	Eu perdi as chaves da moto/da mala
Le numéro de la clé de mes valises est...	O número da chave da minha mala é ...
Combien coûte la réparation	Quanto vai custar o conserto?
La moto ne marche plus	A moto não está em condições de ser conduzida
Pouvez-vous remorquer ma moto	Pode rebocar a minha moto?
1. Le moteur/2. la boîte de vitesses/3. la fourche télescopique/4. le réservoir a une fuite	O motor/a caixa de velocidades/forqueta/o depósito de gasolina tem fugas